

I

Variazione elettronica da tavolo o pavimento in classe I and II

Caratteristiche generali

- Regolatore elettronico per lampade alogene e lampade LED dimmerabili 100-240V;

- Grado di inquinamento 2;

- Indice di resistenza alle correnti superficiali (PT1175);

- Livello della prova del filo incandescente (interuttore di livello 1);

- Installazione passante sul filo;

- Interuttore incorporato;

- Fusibile incorporato;

- Alimentazione 220-240V~;

- Alimentazione 100-127V~;

- Potenza:

- HALO: 40÷250W - LED: 4÷100W;

- Campo di temperatura ambiente di funzionamento 0-35 °C;

- Il dimmer è dotato di interuttore di tipo meccanico e di una regolazione di intensità che garantisce soltanto una discontinua regolazione di tipo elettronico (e)

Istruzioni d'uso

- Funzionamento 3 fili - una fonte luminosa (Fig. 1)

- L'accensione e lo spegnimento della fonte luminosa avvengono a pressione con l'interuttore, la regolazione avviene direttamente sul cursore; l'intensità del punto luminoso indica il livello di regolazione.

- Funzionamento 4 fili - due fonti luminose (Fig. 2)

- L'accensione e lo spegnimento delle fonti luminose avvengono a pressione con l'interuttore, la regolazione avviene direttamente sul cursore; in prossimità del valore minimo di regolazione il regolatore

- spegne automaticamente il carico. L'intensità del punto luminoso indica il livello di regolazione.

Note

Non utilizzare con lampade già provviste di regolatore. Il regolatore non fornisce separazione galvanica.

In caso di guasto far controllare il fusibile da un elettricista qualificato e se necessario farlo sostituire con uno dello stesso tipo 1,6 AH 250V ~.

Norme per l'installazione e l'esercizio

Il regolatore si collega passante sul filo utilizzato eventualmente quello di cui è provvisto la lampada.

Togliere il coperchietto, cablare come da schema (Fig. 1 e 2) utilizzando esclusivamente cavi di tipo

H03VV-F 3x0,75 mm² (Ø 6,8 max) rispettando le norme di sicurezza (conduttore di terra almeno 8 mm

più lungo di tutti gli altri). Il morsetto di terra presente nell'apparecchio può essere utilizzato come terra

di protezione per il carico. ⚠ Avvertire! fermarsi verificando la tenuta meccanica del cavo, riporre

l'apparecchio nel suo contenitore di protezione. La temperatura ambiente di riferimento è di 35° Centigradi.

L'installazione è da eseguirsi rispettando le norme C.E.I. vigenti, seguendo scrupolosamente gli schemi di

collegamento, utilizzando il cavo di sezione adeguata. Serrare accuratamente i morsetti. Ogni apparecchio

è stato collaudato a L.C. Relco nel garantire il funzionamento a condizione che siano rispettate le norme

di installazione sopra citate e i valori di targa.

ATTENZIONE: collegare la spina prima di sostituire il fusibile.

GB

Electronic table or floor class I and II dimmer

General characteristics

- Electronic dimmer for halogen lamps and dimmable LED lamps 100-240V;

- Resistance index to surface current (PT1175);

- Incandescent wire test level (level 1 switch);

- Passing installation on wire;

- Switch incorporated;

- Fuse incorporated;

- Power supply 220-240V~;

- HALO: 40÷250W - LED: 4÷100W;

- Power supply 100-127V~;

- HALO: 10÷150W - LED: 4÷100W;

- Interrupted load (4-wire) 0÷500W (Fig. 2)

- Environmental operating temperature 0-35 °C;

- The dimmer has a mechanical switch and regulates intensity only guaranteeing disconnection electronically (e)

Instructions

- 3-wire operation - a light source (Fig. 1)

- The light is turned on and off by pressing the switch, it is regulated directly by the cursor. When it reaches minimum regulation level the regulator turns it off automatically. Light intensity

- indicates regulation level.

- 4-wire operation - two light sources (Fig. 2)

- The light is turned on and off by pressing the switch, it is regulated directly by the cursor. When it reaches minimum regulation level the regulator turns it off automatically. Light intensity

Notes

Do not use lamps with an incorporated regulator. The regulator does not separate galvanically. If it should

not work, have the fuse checked by a qualified electrician and, if necessary, have it replaced with one of

the same kind 1,6 AH 250V ~.

Installation and operations

The regulator is connected by a passing wire possibly using the one supplied with the lamp. Remove the

clamp cover, wire as shown in the layout (Fig. 1 and 2) only using H03VV-F 3x0,75 mm² (Ø 6,8 max) wires

respecting safety regulations (earth wire at least 8 mm longer than all others). The device's earth clamp can

be used as earth protection for the load ⚠. Screw the wire stopper checking mechanical wire hold, put

the clamp cover back in place, tighten closing screws and apply slip-proof rubbers. The regulator must not

be subjected to direct heat. Reference temperature is 35° Centigrade, reduce plate power given by 20% for

every 5° above this. Installation must respect ECI norms in force, following layout diagrams precisely, using

adequate section wire. Tighten clamps carefully. Each device has been tested and L.C. Relco guarantees

that it works as long as all the aforementioned installation instructions and plate values are met.

ATTENTION:

24 months from date on the device. The warranty period is extended for a further 6 months to compensate for

average time in stock. The warranty expires if not used correctly, tampered with or the date should be cancelled.

Warranty

Variateur de lumière électronique de table ou sol appartenant à la classe I et II

D

Elektronischer Tisch- oder Fußdimmer in Klasse I und II

Allgemeine Merkmale

- Elektronischer Regler für Halogenlampen und Dimmbare LED-Lampen 100-240V;

- Verschmutzungsgrad 2;

- Kennzahl der Kriechstromfestigkeit (PT1175);

- Installation über ein Leuchtenkabel;

- Eingebaute Sicherung;

- Versorgungsspannung 220-240V~;

- Leistung:

- HALO: 40÷250W - LED: 4÷100W

- Versorgungsspannung 100-127V~;

- Leistung:

- HALO: 10÷150W - LED: 4÷100W

- Laden abgebrochen (4-Draht) 0÷500W (Abb. 2)

- Betriebstemperaturbereich 0-35 °C;

- Der Dimmer ist mit einem mechanischen Schalter ausgestattet und mit einer Lichtstärkenregelung, die nur eine elektronische Trennung (e) garantiert.

Gebrauchsanleitung

- 3-Draht-Betrieb - eine Lichtquelle (Fig. 1).

- Das Ein- und Ausschalten der Lichtquelle erfolgt durch Druck auf den Schalter, die Regelung wird direkt

- am Schieber vorgenommen. Die Intensität des Lichtpunktes zeigt die Einstellstärke an.

- 4-Draht-Betrieb - zwei Lichtquellen (Fig. 2)

- Das Ein- und Ausschalten der Lichtquelle erfolgt durch Druck auf den Schalter, die Regelung wird direkt

- am Schieber vorgenommen. Die Intensität des Lichtpunktes zeigt die Einstellstärke an.

Anmerkungen

Nicht bei Lampen einsetzen, die bereits mit einem Regler ausgestattet sind. Der Regler liefert keine galva-

- nische Trennung. Im Falle eines Defektes lassen Sie die Sicherung von einem kompetentesten Elektriker

- prüfen und gegebenenfalls gegen eine Sicherung des gleichen Typs T 1,6 AH 250V ~ austauschen.

Vorschriften zum Einbau und Einsatz

- Der Anschluss des Reglers erfolgt über ein Leuchtenkabel, gegebenenfalls über das an der Lampe vorhan-

- dene Kabel. Nehmen Sie den Klemmschutz ab und führen Sie die Verbindung laut Schaltplan aus (Abb.

- 1 und 2). Dabei dürfen ausschließlich Kabel des Typs H03VV-F 3x0,75 mm² (Ø 6,8 max) verwendet wer-

- den. Halten Sie die entsprechenden Sicherheitsvorschriften ein (der Erdleiter muss mindestens 8 mm

- länger sein als sämtliche anderen Kabel). Die Erdleiterklemme am Gerät kann als Lastschutz verwendet

- werden ⚠. Blockieren Sie die Kabelklemmen und prüfen Sie den festen Sitz der Kabel. Dann den Klemm-

- schutz wieder an seinen Platz einsetzen, die Verschlussschrauben anziehen und die Rutschsicherungen

- ausgesetzt werden. Die Raumtemperatur beträgt 35° C, jeder Anstieg von 5° reduziert die Leistung um

- 20%. Die Installation muss unter Einhaltung der geltenden Regelungen des C.E.I. (Italienisches Komitee

- für Elektrotechnik) erfolgen. Die Schaltpläne müssen genau eingehalten werden. Verwenden Sie dabei

- nur Kabel mit passendem Querschnitt. Die Klemmen sorgfältig anziehen, jedes Gerät wurde oben angeflutet

- nahme unterzogen und L.C. Relco garantiert dessen Funktionsfähigkeit, sofern die oben angefluteten

- Installationsvorschriften und die am Kennschild angeführten Werte eingehalten wurden.

Garantie

24 Monate ab dem am Gerät angeführten Datum. Die Garantiezeit wird um weitere 6 Monate verlängert.